

900 der Beilagen zu den Stenographischen Protokollen des Nationalrates XVI. GP**Regierungsvorlage****Protokoll Nr. 7 zur Konvention zum Schutze der Menschenrechte und Grundfreiheiten samt Erklärungen**

(Übersetzung)

PROTOCOL No. 7 TO THE CONVENTION FOR THE PROTECTION OF HUMAN RIGHTS AND FUNDAMENTAL FREEDOMS

The member States of Council of Europe signatory hereto,

Being resolved to take further steps to ensure the collective enforcement of certain rights and freedoms by means of the Convention for the Protection of Human Rights and Fundamental Freedoms signed at Rome on 4 November 1950 (hereinafter referred to as "the Convention"),

Have agreed as follows:

Article 1

1. An alien lawfully resident in the territory of a State shall not be expelled therefrom except in pursuance of a decision reached in accordance with law and shall be allowed:

- (a) to submit reasons against his expulsion,
- (b) to have his case reviewed, and
- (c) to be represented for these purposes before the competent authority or a person or persons designated by that authority.

PROTOCOLE N° 7 À LA CONVENTION DE SAUVEGARDE DES DROITS DE L'HOMME ET DES LIBERTÉS FONDAMENTALES

Les Etats membres du Conseil de l'Europe, signataires du présent Protocole,

Résolus à prendre de nouvelles mesures propres à assurer la garantie collective de certains droits et libertés par la Convention de Sauvegarde des Droits de l'Homme et des Libertés fondamentales, signée à Rome le 4 novembre 1950 (ci-après dénommée « la Convention »),

Sont convenus de ce qui suit:

Article 1

1. Un étranger résidant régulièrement sur le territoire d'un Etat ne peut en être expulsé qu'en exécution d'une décision prise conformément à la loi et doit pouvoir:

- a) faire valoir les raisons qui militent contre son expulsion,
- b) faire examiner son cas, et
- c) se faire représenter à ces fins devant l'autorité compétente ou une ou plusieurs personnes désignées par cette autorité.

PROTOKOLL NR. 7 ZUR KONVENTION ZUM SCHUTZE DER MENSCHENRECHTE UND GRUNDFREIHEITEN

Die Mitgliedstaaten des Europarates, die dieses Protokoll unterzeichnen,

entschlossen, weitere Maßnahmen zur kollektiven Gewährleistung gewisser Rechte und Freiheiten durch die am 4. November 1950 in Rom unterzeichnete Konvention zum Schutze der Menschenrechte und Grundfreiheiten (im folgenden als „Konvention“ bezeichnet) zu treffen,

haben folgendes vereinbart:

Artikel 1

1. Ein Ausländer, der seinen rechtmäßigen Aufenthalt im Hoheitsgebiet eines Staates hat, darf aus diesem nur auf Grund einer rechtmäßig ergangenen Entscheidung ausgewiesen werden; ihm muß gestattet werden,

- a) Gründe vorzubringen, die gegen seine Ausweisung sprechen,
- b) seinen Fall prüfen zu lassen und
- c) sich zu diesem Zweck vor der zuständigen Behörde oder vor einer oder mehreren von dieser Behörde bestimmten Personen vertreten zu lassen.

2

900 der Beilagen

2. An alien may be expelled before the exercise of his rights under paragraph 1. a, b and c of this Article, when such expulsion is necessary in the interests of public order or is grounded on reasons of national security.

Article 2

1. Everyone convicted of a criminal offence by a tribunal shall have the right to have his conviction or sentence reviewed by a higher tribunal. The exercise of this right, including the grounds on which it may be exercised, shall be governed by law.

2. This right may be subject to exceptions in regard to offences of a minor character, as prescribed by law, or in cases in which the person concerned was tried in the first instance by the highest tribunal or was convicted following an appeal against acquittal.

Article 3

When a person has by a final decision been convicted of a criminal offence and when subsequently his conviction has been reversed, or he has been pardoned, on the ground that a new or newly discovered fact shows conclusively that there has been a miscarriage of justice, the person who has suffered punishment as a result of such conviction shall be compensated according to the law or the practice of the State concerned, unless it is proved that the nondisclosure of the unknown fact in time is wholly or partly attributable to him.

Article 4

1. No one shall be liable to be tried or punished again in criminal proceedings under the jurisdiction of the same State for an offence for which he has already been finally acquitted or con-

2. Un étranger peut être expulsé avant l'exercice des droits énumérés au paragraphe 1. a, b et c de cet article lorsque cette expulsion est nécessaire dans l'intérêt de l'ordre public ou est basée sur des motifs de sécurité nationale.

Article 2

1. Toute personne déclarée coupable d'une infraction pénale par un tribunal a le droit de faire examiner par une juridiction supérieure la déclaration de culpabilité ou la condamnation. L'exercice de ce droit, y compris les motifs pour lesquels il peut être exercé, sont régis par la loi.

2. Ce droit peut faire l'objet d'exceptions pour des infractions mineures telles qu'elles sont définies par la loi ou lorsque l'intéressé a été jugé en première instance par la plus haute juridiction ou a été déclaré coupable et condamné à la suite d'un recours contre son acquittement.

Article 3

Lorsqu'une condamnation pénale définitive est ultérieurement annulée, ou lorsque la grâce est accordée, parce qu'un fait nouveau ou nouvellement révélé prouve qu'il s'est produit une erreur judiciaire, la personne qui a subi une peine en raison de cette condamnation est indemnisée, conformément à la loi ou à l'usage en vigueur dans l'Etat concerné, à moins qu'il ne soit prouvé que la non-révélation en temps utile du fait inconnu lui est imputable en tout ou en partie.

Article 4

1. Nul ne peut être poursuivi ou puni pénalement par les juridictions du même Etat en raison d'une infraction pour laquelle il a déjà été acquitté ou condamné par un jugement définitif confor-

2. Ein Ausländer kann vor Ausübung der im Abs. 1 lit. a, b und c genannten Rechte ausgewiesen werden, wenn die Ausweisung im Interesse der öffentlichen Ordnung erforderlich ist oder aus Gründen der nationalen Sicherheit erfolgt.

Artikel 2

1. Wer von einem Gericht wegen einer strafbaren Handlung verurteilt worden ist, hat das Recht, das Urteil von einem übergeordneten Gericht nachprüfen zu lassen. Die Ausübung dieses Rechts, einschließlich der Gründe, aus denen es ausgeübt werden kann, richtet sich nach dem Gesetz.

2. Ausnahmen von diesem Recht sind für strafbare Handlungen geringfügiger Art, wie sie durch Gesetz näher bestimmt sind, oder in Fällen möglich, in denen das Verfahren gegen eine Person in erster Instanz vor dem obersten Gericht stattgefunden hat oder in denen sie nach einem gegen ihren Freispruch eingeleiteten Rechtsmittel verurteilt worden ist.

Artikel 3

Ist jemand wegen einer strafbaren Handlung rechtskräftig verurteilt und ist das Urteil später aufgehoben oder der Verurteilte begnadigt worden, weil eine neue oder eine neu bekannt gewordene Tatsache schlüssig beweist, daß ein Fehlurteil vorlag, so ist derjenige, der auf Grund eines solchen Urteils ein Strafe verbüßt hat, entsprechend dem Gesetz oder der Übung des betreffenden Staates zu entschädigen, sofern nicht nachgewiesen wird, daß das nicht rechtzeitige Bekanntwerden der betreffenden Tatsache ganz oder teilweise ihm zuzuschreiben ist.

Artikel 4

1. Niemand darf wegen einer strafbaren Handlung, wegen der er bereits nach dem Gesetz und dem Strafverfahrensrecht eines Staates rechtskräftig verurteilt oder freigesprochen worden ist,

900 der Beilagen

3

victed in accordance with the law and penal procedure of that State.

2. The provisions of the preceding paragraph shall not prevent the reopening of the case in accordance with the law and penal procedure of the State concerned, if there is evidence of new or newly discovered facts, or if there has been a fundamental defect in the previous proceedings, which could affect the outcome of the case.

3. No derogation from this Article shall be made under Article 15 of the Convention.

Article 5

Spouses shall enjoy equality of rights and responsibilities of a private law character between them, and in their relations with their children, as to marriage, during marriage and in the event of its dissolution. This Article shall not prevent States from taking such measures as are necessary in the interests of the children.

Article 6

1. Any State may at the time of signature or when depositing its instrument of ratification, acceptance or approval, specify the territory or territories to which this Protocol shall apply and state the extent to which it undertakes that the provisions of this Protocol shall apply to such territory or territories.

2. Any State may at any later date, by a declaration addressed to the Secretary General of the Council of Europe, extend the application of this Protocol to any other territory specified in the declaration. In respect of such territory the Protocol shall enter into force on the first day of the month following the expiration of a period of two months after the date of receipt by the Secretary General of such declaration.

3. Any declaration made under the two preceding paragraphs

mément à la loi et à la procédure pénale de cet Etat.

2. Les dispositions du paragraphe précédent n'empêchent pas la réouverture du procès, conformément à la loi et à la procédure pénale de l'Etat concerné, si des faits nouveaux ou nouvellement révélés ou un vice fondamental dans la procédure précédente sont de nature à affecter le jugement intervenu.

3. Aucune dérogation n'est autorisée au présent article au titre de l'article 15 de la Convention.

Article 5

Les époux jouissent de l'égalité de droits et de responsabilités de caractère civil entre eux et dans leurs relations avec leurs enfants au regard du mariage, durant le mariage et lors de sa dissolution. Le présent article n'empêche pas les Etats de prendre les mesures nécessaires dans l'intérêt des enfants.

Article 6

1. Tout Etat peut, au moment de la signature ou au moment du dépôt de son instrument de ratification, d'acceptation ou d'approbation, désigner le ou les territoires auxquels s'appliquera le présent Protocole, en indiquant la mesure dans laquelle il s'engage à ce que les dispositions du présent Protocole s'appliquent à ce ou ces territoires.

2. Tout Etat peut, à tout autre moment par la suite, par une déclaration adressée au Secrétaire Général du Conseil de l'Europe, étendre l'application du présent Protocole à tout autre territoire désigné dans la déclaration. Le Protocole entrera en vigueur à l'égard de ce territoire le premier jour du mois qui suit l'expiration d'une période de deux mois après la date de réception de la déclaration par le Secrétaire Général.

3. Toute déclaration faite en vertu des deux paragraphes pré-

in einem Strafverfahren desselben Staates erneut vor Gericht gestellt oder bestraft werden.

2. Abs. 1 schließt die Wiederaufnahme des Verfahrens nach dem Gesetz und dem Strafverfahrensrecht des betreffenden Staates nicht aus, falls neue oder neu bekannt gewordene Tatsachen vorliegen oder das vorausgegangene Verfahren schwere, den Ausgang des Verfahrens berührende Mängel aufweist.

3. Dieser Artikel darf nicht nach Art. 15 der Konvention außer Kraft gesetzt werden.

Artikel 5

Ehegatten haben untereinander und in ihren Beziehungen zu ihren Kindern gleiche Rechte und Pflichten privatrechtlicher Art hinsichtlich der Eheschließung, während der Ehe und bei Auflösung der Ehe. Dieser Artikel verwehrt es den Staaten nicht, die im Interesse der Kinder notwendigen Maßnahmen zu treffen.

Artikel 6

1. Jeder Staat kann bei der Unterzeichnung oder bei der Hinterlegung seiner Ratifikations-, Annahme- oder Genehmigungsurkunde einzelne oder mehrere Hoheitsgebiete bezeichnen, auf die dieses Protokoll Anwendung findet, und erklären, in welchem Umfang er sich zur Anwendung dieses Protokolls auf diese Hoheitsgebiete verpflichtet.

2. Jeder Staat kann jederzeit danach durch eine an den Generalsekretär des Europarates gerichtete Erklärung die Anwendung dieses Protokolls auf jedes weitere in der Erklärung bezeichnete Hoheitsgebiet erstrecken. Das Protokoll tritt für dieses Hoheitsgebiet am ersten Tag des Monats in Kraft, der auf einen Zeitabschnitt von zwei Monaten nach Eingang der Erklärung beim Generalsekretär folgt.

3. Jede nach den Abs. 1 und 2 abgegebene Erklärung kann in

2

may, in respect of any territory specified in such declaration, be withdrawn or modified by a notification addressed to the Secretary General. The withdrawal or modification shall become effective on the first day of the month following the expiration of a period of two months after the date of receipt of such notification by the Secretary General.

4. A declaration made in accordance with this Article shall be deemed to have been made in accordance with paragraph 1 of Article 63 of the Convention.

5. The territory of any State to which this Protocol applies by virtue of ratification, acceptance or approval by that State, and each territory to which this Protocol is applied by virtue of a declaration by that State under this Article, may be treated as separate territories for the purpose of the reference in Article 1 to the territory of a State.

Article 7

1. As between the States Parties, the provisions of Articles 1 to 6 of this Protocol shall be regarded as additional Articles to the Convention, and all the provisions of the Convention shall apply accordingly.

2. Nevertheless, the right of individual recourse recognised by a declaration made under Article 25 of the Convention, or the acceptance of the compulsory jurisdiction of the Court by a declaration made under Article 46 of the Convention, shall not be effective in relation to this Protocol unless the State concerned has made a statement recognising such right, or accepting such jurisdiction in respect of Articles 1 to 5 of this Protocol.

Article 8

This Protocol shall be open for signature by member States of the Council of Europe which have signed the Convention. It is sub-

cédents pourra être retirée ou modifiée en ce qui concerne tout territoire désigné dans cette déclaration, par notification adressée au Secrétaire Général. Le retrait ou la modification prendra effet le premier jour du mois qui suit l'expiration d'une période de deux mois après la date de réception de la notification par le Secrétaire Général.

4. Une déclaration faite conformément au présent article sera considérée comme ayant été faite conformément au paragraphe 1 de l'article 63 de la Convention.

5. Le territoire de tout Etat auquel le présent Protocole s'applique en vertu de sa ratification, de son acceptation ou de son approbation par ledit Etat, et chacun des territoires auxquels le Protocole s'applique en vertu d'une déclaration souscrite par ledit Etat conformément au présent article, peuvent être considérés comme des territoires distincts aux fins de la référence au territoire d'un Etat faite par l'article 1.

Article 7

1. Les Etats Parties considèrent les articles 1 à 6 du présent Protocole comme des articles additionnels à la Convention et toutes les dispositions de la Convention s'appliquent en conséquence.

2. Toutefois, le droit de recours individuel reconnu par une déclaration faite en vertu de l'article 25 de la Convention ou la reconnaissance de la juridiction obligatoire de la Cour faite par une déclaration en vertu de l'article 46 de la Convention ne s'exercera en ce qui concerne le présent Protocole que dans la mesure où l'Etat intéressé aura déclaré reconnaître ledit droit ou accepter ladite juridiction pour les articles 1 à 5 du Protocole.

Article 8

Le présent Protocole est ouvert à la signature des Etats membres du Conseil de l'Europe qui ont signé la Convention. Il sera sou-

bezug auf jedes darin bezeichnete Hoheitsgebiet durch eine an den Generalsekretär gerichtete Notifikation zurückgenommen oder geändert werden. Die Rücknahme oder Änderung wird am ersten Tag des Monats wirksam, der auf einen Zeitabschnitt von zwei Monaten nach Eingang der Notifikation beim Generalsekretär folgt.

4. Eine nach diesem Artikel abgegebene Erklärung gilt als eine Erklärung im Sinne des Art. 63 Abs. 1 der Konvention.

5. Das Hoheitsgebiet eines Staates, auf das dieses Protokoll auf Grund der Ratifikation, Annahme oder Genehmigung durch diesen Staat Anwendung findet, und jedes Hoheitsgebiet, auf welches das Protokoll auf Grund einer von diesem Staat nach diesem Artikel abgegebenen Erklärung Anwendung findet, können als getrennte Hoheitsgebiete betrachtet werden, soweit Art. 1 auf das Hoheitsgebiet eines Staates Bezug nimmt.

Artikel 7

1. Die Vertragsstaaten betrachten die Art. 1 bis 6 dieses Protokolls als Zusatzartikel zur Konvention; alle Bestimmungen der Konvention sind dementsprechend anzuwenden.

2. Jedoch wird das durch eine Erklärung nach Art. 25 der Konvention anerkannte Recht, eine Individualbeschwerde zu erheben, oder die Anerkennung der obligatorischen Gerichtsbarkeit des Gerichtshofes durch eine Erklärung nach Art. 46 der Konvention hinsichtlich dieses Protokolls nur insoweit wirksam, als der betreffende Staat erklärt hat, daß er dieses Recht oder diese Gerichtsbarkeit für die Art. 1 bis 5 des Protokolls anerkennt.

Artikel 8

Dieses Protokoll liegt für die Mitgliedstaaten des Europarates, welche die Konvention unterzeichnet haben, zur Unterzeich-

900 der Beilagen

5

ject to ratification, acceptance or approval. A member State of the Council of Europe may not ratify, accept or approve this Protocol without previously or simultaneously ratifying the Convention. Instruments of ratification, acceptance or approval shall be deposited with the Secretary General of the Council of Europe.

Article 9

1. This Protocol shall enter into force on the first day of the month following the expiration of a period of two months after the date on which seven members States of the Council of Europe have expressed their consent to be bound by the Protocol in accordance with the provisions of Article 8.

2. In respect of any member State which subsequently expresses its consent to be bound by it, the Protocol shall enter into force on the first day of the month following the expiration of a period of two months after the date of the deposit of the instrument of ratification, acceptance or approval.

Article 10

The Secretary General of the Council of Europe shall notify all the member States of the Council of Europe of:

- (a) any signature;
- (b) the deposit of any instrument of ratification, acceptance or approval;
- (c) any date of entry into force of this Protocol in accordance with Articles 6 and 9;
- (d) any other act, notification or declaration relating to this Protocol.

In witness whereof the undersigned, being duly authorised thereto, have signed this Protocol.

mis à ratification, acceptation ou approbation. Un Etat membre du Conseil de l'Europe ne peut ratifier, accepter ou approuver le présent Protocole sans avoir simultanément ou antérieurement ratifié la Convention. Les instruments de ratification, d'acceptation ou d'approbation seront déposés près le Secrétaire Général du Conseil de l'Europe.

Article 9

1. Le présent Protocole entrera en vigueur le premier jour du mois qui suit l'expiration d'une période de deux mois après la date à laquelle sept Etats membres du Conseil de l'Europe auront exprimé leur consentement à être liés par le Protocole conformément aux dispositions de l'article 8.

2. Pour tout Etat membre qui exprimera ultérieurement son consentement à être lié par le Protocole, celui-ci entrera en vigueur le premier jour du mois qui suit l'expiration d'une période de deux mois après la date du dépôt de l'instrument de ratification, d'acceptation ou d'approbation.

Article 10

Le Secrétaire Général du Conseil de l'Europe notifiera à tous les Etats membres du Conseil de l'Europe:

- a) toute signature;
- b) le dépôt de tout instrument de ratification, d'acceptation ou d'approbation;
- c) toute date d'entrée en vigueur du présent Protocole conformément à ses articles 6 et 9;
- d) tout autre acte, notification ou déclaration ayant trait au présent Protocole.

En foi de quoi, les soussignés dûment autorisés à cet effet, ont signé le présent Protocole.

nung auf. Es bedarf der Ratifikation, Annahme oder Genehmigung. Ein Mitgliedstaat des Europarates kann dieses Protokoll nicht ratifizieren, annehmen oder genehmigen, ohne die Konvention früher ratifiziert zu haben oder sie gleichzeitig zu ratifizieren. Die Ratifikations-, Annahme- oder Genehmigungsurkunden werden beim Generalsekretär des Europarates hinterlegt.

Artikel 9

1. Dieses Protokoll tritt am ersten Tag des Monates in Kraft, der auf einen Zeitabschnitt von zwei Monaten nach dem Tag folgt, an dem sieben Mitgliedstaaten des Europarates nach Art. 8 ihre Zustimmung ausgedrückt haben, durch das Protokoll gebunden zu sein.

2. Für jeden Mitgliedstaat, der später seine Zustimmung ausdrückt, durch das Protokoll gebunden zu sein, tritt es am ersten Tag des Monates in Kraft, der auf einen Zeitabschnitt von zwei Monaten nach Hinterlegung der Ratifikations-, Annahme- oder Genehmigungsurkunde folgt.

Artikel 10

Der Generalsekretär des Europarates notifiziert allen Mitgliedstaaten des Europarates

- a) jede Unterzeichnung;
- b) jede Hinterlegung einer Ratifikations-, Annahme- oder Genehmigungsurkunde;
- c) jeden Zeitpunkt des Inkrafttretens dieses Protokolls nach den Art. 6 und 9;
- d) jede andere Handlung, Notifikation oder Erklärung im Zusammenhang mit diesem Protokoll.

Zu Urkund dessen haben die hiezu gehörig befugten Unterzeichneten dieses Protokoll unterschrieben.

Done at Strasbourg, this 22nd day of November 1984, in English and French, both texts being equally authentic, in a single copy which shall be deposited in the archives of the Council of Europe. The Secretary General of the Council of Europe shall transmit certified copies to each member State of the Council of Europe.

Declarations

The Republic of Austria declares:

1. Higher Tribunals in the sense of Article 2, paragraph 1, include the Administrative Court and the Constitutional Court.

2. Articles 3 and 4 exclusively relate to criminal proceedings in the sense of the Austrian code of criminal procedure.

Fait à Strasbourg, le 22 novembre 1984, en français et en anglais, les deux textes faisant également foi, en un seul exemplaire qui sera déposé dans les archives du Conseil de l'Europe. Le Secrétaire Général du Conseil de l'Europe en communiquera copie certifiée conforme à chacun des Etats membres du Conseil de l'Europe.

Déclaration

La République de l'Autriche déclare:

1. La juridiction supérieure aux termes de l'article 2, alinéa 1, comprend la Cour Administrative et la Cour Constitutionnelle.

2. Les articles 3 et 4 se réfèrent uniquement aux procédures pénales dans le sens du Code pénal autrichien.

Geschehen zu Straßburg am 22. November 1984 in englischer und französischer Sprache, wobei jeder Wortlaut gleichermaßen verbindlich ist, in einer Urschrift, die im Archiv des Europarates hinterlegt wird. Der Generalsekretär des Europarates übermittelt allen Mitgliedstaaten des Europarates beglaubigte Abschriften.

Erklärungen

Die Republik Österreich erklärt:

1. Als übergeordnete Gerichte im Sinne des Art. 2 Abs. 1 sind auch der Verwaltungsgerichtshof und der Verfassungsgerichtshof anzusehen.

2. Die Art. 3 und 4 beziehen sich nur auf Strafverfahren im Sinne der österreichischen Strafprozeßordnung.

VORBLATT**Problem:**

Der im Rahmen der Vereinten Nationen abgeschlossene Internationale Pakt über bürgerliche und politische Rechte enthält Rechte, die in der Europäischen Menschenrechtskonvention und ihren Protokollen noch nicht enthalten sind. Eine möglichst weitgehende Angleichung dieser beiden internationalen Instrumente ist aber wünschenswert.

Lösung:

Durch ein Zusatzprotokoll zur Europäischen Menschenrechtskonvention werden wesentliche Rechte, wie sie im Internationalen Pakt über bürgerliche und politische Rechte vorgesehen sind, auch in die Europäische Menschenrechtskonvention übernommen.

Alternativen:

Unterlassen der Ratifikation.

Kosten:

Keine.

Erläuterungen

A. Allgemeines

Das Protokoll Nr. 7 zur (Europäischen) Konvention zum Schutze der Menschenrechte und Grundfreiheiten ist ein verfassungsergänzender Staatsvertrag, er enthält ergänzende Bestimmungen zu der bereits im Verfassungsrang stehenden Europäischen Menschenrechtskonvention.

Das vorliegende Protokoll enthält unmittelbar anwendbares Recht. Eine Beschlußfassung im Sinne des Art. 50 Abs. 2 B-VG über die Erfüllung durch Erlassung von Gesetzen ist nicht erforderlich.

Nach der Annahme des Internationalen Paktes über bürgerliche und politische Rechte durch die Generalversammlung der Vereinten Nationen am 16. Dezember 1966 entstand die Frage, inwieweit dieser Vertrag mit der Europäischen Menschenrechtskonvention übereinstimmt. Im Rahmen des Europarates wurde zur Prüfung dieser Frage ein Expertenkomitee eingesetzt, das im Jahre 1969 einen entsprechenden Bericht dem Ministerkomitee des Europarates vorlegte. Dieser Bericht ist als Anlage A zur Regierungsvorlage 230 BlgNR XIV. GP, Seite 48 f., abgedruckt.

Auf der Grundlage dieses Berichtes und der Empfehlungen 683 (1972) und 791 (1976) der Parlamentarischen Versammlung des Europarates begannen im Rahmen des Europarates Arbeiten an einem neuen Zusatzprotokoll, deren Ziel es war, unter Berücksichtigung des Internationalen Paktes über bürgerliche und politische Rechte die Europäische Menschenrechtskonvention durch neue Rechte zu ergänzen. Diese Arbeiten wurden dadurch, daß das Ministerkomitee des Europarates am 22. November 1984 beschloß, dieses Zusatzprotokoll zur Unterzeichnung aufzulegen, abgeschlossen.

Österreich hat das 7. Zusatzprotokoll zur Europäischen Menschenrechtskonvention im März 1985 im Rahmen der Europäischen Ministerkonferenz über Menschenrechte unterzeichnet.

B. Zu den einzelnen Bestimmungen

Zu Art. 1:

Dieser Artikel bietet Fremden, die sich rechtmäßig auf österreichischem Gebiet aufhalten, verfahrensrechtliche Garantien für den Fall der Ausweisung. Die Bestimmung ist vergleichbar dem Art. 13 des Internationalen Paktes über bürgerliche und politische Rechte. Sie enthält aber insofern eine genauere Regelung, als klargestellt wird, daß die garantierten verfahrensrechtlichen Rechte einer von der Ausweisung bedrohten Person vor der Durchführung der Ausweisung zukommen. Nur in den besonderen Fällen, die im Abs. 2 angeführt sind, darf eine Ausweisung schon vorher erfolgen.

Für den österreichischen Rechtsbereich ändert sich durch diese Regelung nichts, da das Fremdenpolizeigesetz für die Ausweisung einen rechtskräftigen Bescheid voraussetzt. Die im Art. 1 des 7. Zusatzprotokolls vorgesehenen verfahrensrechtlichen Garantien bestehen somit in der österreichischen Rechtsordnung bereits derzeit.

Zu Art. 2:

Diese Bestimmung enthält den Grundsatz des Rechtes auf eine nachprüfende Instanz im Falle einer gerichtlichen Verurteilung wegen einer strafbaren Tat. Nach dem Wortlaut dieser Bestimmung ist sie in der Regel auf das österreichische Verwaltungsstrafverfahren nicht anwendbar, weil hier keine Gerichte (Tribunale) zur Entscheidung berufen sind. Soweit dies aber — wie zB im Finanzstrafverfahren — der Fall ist, sind die Gerichtshöfe des öffentlichen Rechts als „übergeordnete Gerichte“ im Sinne dieser Bestimmung anzusehen. Dies soll durch eine anlässlich der Ratifikation abzugebende Erklärung Österreichs klargestellt werden.

Die Bestimmung läßt es offen, welche Kompetenzen der überprüfenden Instanz zukommen. Es ist daher aus ihr nicht abzuleiten, daß die überprüfende Instanz sowohl die Rechtsfrage als auch die Tatfrage zu überprüfen hat. Es hängt vielmehr von dem jeweiligen innerstaatlichen Gesetz ab, ob entweder sowohl die Rechts- als auch die Tatfrage oder nur eine der beiden Fragen ganz oder teilweise der Nachprüfung durch eine übergeordnete Instanz unterliegt.

Von dem „Recht auf Instanz“ sieht Abs. 2 Ausnahmen vor: Zunächst gelten solche Ausnahmen für Fälle strafbarer Handlungen geringfügiger Art, die durch das Gesetz näher bestimmt sein müssen.

Dadurch soll eine Vereinfachung und Beschleunigung des Strafverfahrens in Bagatellsachen ermöglicht werden. Eine weitere Ausnahme bezieht sich darauf, daß Personen in erster Instanz vom obersten Gericht verurteilt werden. Naturgemäß besteht eine weitere Instanz nicht mehr. Für die österreichische Rechtslage trifft dies lediglich dann zu, wenn der Verfassungsgerichtshof als Strafgericht tätig wird. Schließlich soll Abs. 1 nicht dazu führen, daß ein dreistufiger Instanzenzug verfassungsgesetzlich vorgesehen sein muß. Wenn daher ein Rechtsmittel gegen einen Freispruch eingelegt worden ist und daraufhin eine Verurteilung im Rechtsmittelverfahren erfolgt, ist eine weitere Instanz nicht mehr zwingend vorgeschrieben. Da somit diese Regelung darauf Bedacht nimmt, daß nach der österreichischen Rechtsordnung die Möglichkeit besteht, daß nach einem von einem Strafgericht erster Instanz gefällten Freispruch wegen derselben strafbaren Handlung auf Grund eines Rechtsmittels des Anklägers von einem Strafgericht höherer Instanz ein Schuldspruch gefällt wird, der nun seinerseits nicht wieder vor einem Gericht noch höherer Instanz angefochten werden kann, ist ein Vorbehalt zu dieser Regelung, wie er gegenüber der vergleichbaren Regelung des Art. 14 Abs. 5 des Internationalen Paktes über bürgerliche und politische Rechte eingelegt worden ist, nicht erforderlich.

Die vorgesehene Regelung schließt es ferner nicht aus, daß nach einem vor einem Strafgericht erster Instanz gefällten milderen Strafurteil vor einem Strafgericht höherer Instanz ein strengeres Strafurteil gefällt werden kann, ohne daß eine weitere Rechtsmittelmöglichkeit besteht (§§ 281 Abs. 1, 283 Abs. 2 und 3, 288 Abs. 2 Z 3, 465 Abs. 3, 476 StPO).

Zu Art. 3:

Bereits Art. 14 Abs. 3 des Internationalen Paktes über bürgerliche und politische Rechte sieht ein Recht auf Entschädigung im Falle eines Fehlurteils vor, ein Recht, das nunmehr auch in der Europäischen Menschenrechtskonvention verankert werden soll. Die Bestimmung entspricht im übrigen jener des Internationalen Paktes über bürgerliche und politische Rechte und ist innerstaatlich durch die Bestimmungen des strafrechtlichen Entschädigungsgesetzes, BGBl. Nr. 270/1969, erfüllt.

Zu Art. 4:

Mit dieser Regelung wird der Grundsatz *ne bis in idem* auch in der Europäischen Menschenrechtskonvention verankert. Eine vergleichbare Bestimmung enthält Art. 14 Abs. 7 des Internationalen Paktes über bürgerliche und politische Rechte. Auch die nunmehr im 7. Zusatzprotokoll zur Europäischen Menschenrechtskonvention getroffene Regelung bezieht sich nur auf Urteile im selben Staat, hat also keine „grenzüberschreitende“ Bedeutung. Art. 4 ist demnach — unbeschadet nationaler und anderer zwischenstaatlicher Regelungen, die ihm auch insoweit Bedeutung verschaf-

fen — in Strafverfahren nicht anzuwenden, die wegen derselben strafbaren Handlung in verschiedenen Staaten durchgeführt werden.

Der Grundsatz des *ne bis in idem* bezieht sich nur auf Verurteilungen in einem Strafverfahren. Es wird daher eine Verurteilung wegen derselben Tat in einem Disziplinarverfahren oder Verwaltungsstrafverfahren nicht ausgeschlossen. Dies soll durch eine zweite vorgeschlagene, anlässlich der Ratifikation abzugebende Erklärung Österreichs — die sich zugleich auf Art. 3 beziehen soll — in einer jeden Zweifel ausschließenden Weise klargestellt werden.

Gegen Art. 14 Abs. 7 des Internationalen Paktes über bürgerliche und politische Rechte wurde von Österreich der Vorbehalt eingelegt, daß ihm keine gesetzlichen Regelungen entgegenstehen, die die Wiederaufnahme eines Strafverfahrens gestatten, in dem jemand wegen einer strafbaren Handlung rechtskräftig verurteilt oder freigesprochen worden ist. Auf diesen Umstand nimmt Art. 4 Abs. 2 Rücksicht, sodaß von Österreich ein entsprechender Vorbehalt nicht erforderlich sein wird.

Der Verankerung dieses Prinzips in der Europäischen Menschenrechtskonvention wurde so große Bedeutung beigemessen, daß Abs. 3 vorsieht, daß dieser Artikel auch in Zeiten des Krieges oder innerer Gefahr nicht außer Kraft gesetzt werden darf.

Zu Art. 5:

In dieser Bestimmung ist der Grundsatz der Gleichheit von Mann und Frau in den familienrechtlichen Beziehungen verankert. Er beschränkt sich demgemäß auf die Rechte und Pflichten privatrechtlicher Art hinsichtlich der Eheschließung, der Dauer der Ehe und der Auflösung der Ehe, insbesondere also auf die wechselseitigen Rechte und Pflichten, das Kindschaftsrecht und das Erbrecht. Nicht erfaßt werden durch diesen Grundsatz aber Rechtsbeziehungen öffentlich-rechtlicher Art.

Auch in diesem Zusammenhang gilt der Grundsatz, den der Europäische Gerichtshof für Menschenrechte im belgischen Sprachenfall in seinem Urteil vom 23. Juni 1968 ausgesprochen hat, daß nämlich der Gleichbehandlungsgrundsatz Unterschiede, die sich objektiv rechtfertigen lassen, nicht ausschließt.

Zu Art. 6 bis 10:

Diese Artikel enthalten die in Übereinkommen des Europarates üblichen Schlußklauseln. Im besonderen sei lediglich darauf hingewiesen, daß gemäß Art. 7 Abs. 2 Erklärungen nach Art. 45 und 46 der Konvention nicht *eo ipso* auch für die Rechte, die in diesem Zusatzprotokoll enthalten sind, gelten werden. Vielmehr bedarf es für die Anerkennung der Individualbeschwerde und der Anerkennung der Zuständigkeit des Europäischen Gerichtshofes hinsichtlich der Verletzung der in diesem 7. Zusatzprotokoll enthaltenen Rechte besonderer Erklärungen.